

41995D0553

1995 12 28

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

L 314/73

TARYBOJE POSĖDŽIAVUSIŲ VALSTYBIŲ NARIŲ VYRIAUSYBIŲ ATSTOVŲ SPRENDIMAS
1995 m. gruodžio 19 d.
dėl Europos Sąjungos piliečių gynybos, vykdomos diplomatinės atstovybių ir konsulinių įstaigų
(95/553/EB)

TARYBOJE POSĖDŽIAVĘ EUROPOS SĄJUNGOS VALSTYBIŲ NARIŲ
VYRIAUSYBIŲ ATSTOVAI,

2 straipsnis

nusprendę tęsti vis artimesnės jos piliečiams Sąjungos kūrimą,

atsižvelgdami į Europos Sąjungos sutartimi įvestą Sąjungos pilietybės sąvoką, kuri skiriasi nuo nacionalinės pilietybės sąvokos, tačiau jokių būdu nėra jos pakaitalas,

norėdami vykdyti Europos bendrijos steigimo sutarties 8c straipsnyje nustatytą pareigą,

kadangi tokie susitarimai dėl bendros gynybos sutvirtins Sąjungos identiteto suvokimą trečiosiose šalyse;

atsižvelgdami į tai, kad susitarimų dėl bendros Sąjungos piliečių gynybos trečiosiose šalyse įvedimas taip pat sutvirtins Europos solidarumo idėjos suvokimą tarp pačių Sąjungos piliečių,

1. Diplomatinės atstovybės ir konsulinės įstaigos, į kurias kreipiamasi, patenkina tokio piliečio prašymą dėl gynybos, jei jam pateikus pasą arba asmens tapatybės kortelę nustato, kad jis yra Sąjungos valstybės narės pilietis.

2. Jei šie dokumentai yra pamesti ar pavogti, prireikus patikrinus centrinėse valstybės narės, kurios pilietis suinteresuotas asmuo teigia esąs, institucijose arba artimiausioje tos valstybės diplomatinėje atstovybėje ar konsulinėje įstaigoje, gali būti priimtas bet koks kitas pilietybės įrodymas.

3 straipsnis

Gynybą suteikiančios diplomatinės atstovybės arba konsulinės įstaigos elgiasi su pagalbos prašančiu asmeniu kaip su tos valstybės narės, kurią jos atstovauja, piliečiu.

NUSPRENDĖ:

4 straipsnis

1 straipsnis

Kiekvienas Europos Sąjungos pilietis turi teisę į bet kurios valstybės narės diplomatinės ar konsulinės įstaigos teikiamą konsulinę gynybą, jei jo buvimo vietoje jo paties valstybės narė arba nuolat ją atstovaujanti kita valstybė neturi:

— pasiekiamos nuolatinės atstovybės arba

— pasiekiamo kompetentingo tokiems klausimams garbės konsulo.

5 straipsnis

Nepažeisdamos 1 straipsnio, diplomatinės atstovybės ar konsulinės įstaigos gali susitarti dėl praktinių efektyvaus prašymų dėl gynybos tvarkymo taisyklių.

1. 1 straipsnyje nurodyta gynyba apima:

- a) pagalbą mirties atvejais;
- b) pagalbą sunkių sužeidimų ar sunkių susirgimų atvejais;
- c) pagalbą suėmimo ar įkalinimo atvejais;
- d) pagalbą smurtinio nusikaltimo aukoms;
- e) paramą nelaimę patyrusiems Sąjungos piliečiams ir jų repatriaciją.

2. Be to, valstybių narių diplomatinės atstovybės arba konsuliniai pareigūnai, dirbantys ne valstybėje narėje, gali, kiek leidžia jų įgaliojimai, padėti bet kuriam to kitomis aplinkybėmis prašančiam Sąjungos piliečiui.

6 straipsnis

1. Nepaisant 3 straipsnio ir išskyrus ypatingos skubos atvejus, be valstybės narės, kurios pilietis yra atitinkamas asmuo, kompetentingų institucijų sutikimo, kurį duoda Užsienio reikalų ministerija arba artimiausia diplomatinė atstovybė, Sąjungos piliečiui negali būti suteikiamas joks finansinis avansas ar finansinė pagalba ar perimamos jo išlaidos.

2. Jei valstybės narės, kurios pilietis yra prašytojas, institucijos aiškiai neatsisako nuo šio reikalavimo, prašytojas privalo pasižadėti grąžinti visą finansinio avanso ar paramos sumą bei apmokėti patirtas išlaidas ir, kai taikoma, sumokėti kompetentingų institucijų nurodytą konsulinį mokestį.

3. Pasižadėjimas atlyginti išlaidas įforminamas rašytiniu dokumentu, kuriuo nelaimę patyręs asmuo įsipareigoja grąžinti tos

valstybės narės, kurios pilietis jis yra, Vyriausybei bet kokias už ją perimtas išlaidas ar jam išmokėtus pinigus bei visus taikomus mokesčius.

4. Valstybės narės, kurios pilietis yra prašytojas, Vyriausybė paprašyta atlygina padėjusios valstybės narės Vyriausybei visas išlaidas.

5. I ir II prieduose pateikiamos bendros pasižadėjimo atlyginti formos.

7 straipsnis

Praėjus penkeriems metams nuo įsigaliojimo, šis sprendimas turi būti patikslintas atsižvelgiant į įgytą patirtį ir Europos bendrijos steigimo sutarties 8c straipsnio tikslą.

8 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja, kai visos valstybės narės praneša Tarybos Generaliniam sekretariatui, kad visos šiam sprendimui taikyti reikalingos nacionalinės teisinės procedūros baigtos.

9 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje, 1995 m. gruodžio 19 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

L. ATIENZA SERNA

I PRIEDAS

BENDROS FORMOS PASIŽADĖJIMAS ATLYGINTI IŠLAIDAS (FINANSINIS AVANSAS)

Aš, (ponas/ponia) (vardas ir pavardė didžiosiomis raidėmis)

.....
paso Nr išduoto, savininkas,

patvirtinu, kad gavau iš ambasados ar konsulato,

..... esančio

sumą

kaip avansą, reikalingą

..... (įskaitant visus taikomus konsulinis mokesčius)

ir pasižadu pareikalavus grąžinti Užsienio reikalų ministerijai ar Vyriausybei

.....
pagal tos valstybės nacionalinius įstatymus tą sumą (valiuta)

pagal avanso išmokėjimo dienos valiutų kursą.

Mano adresas (*) (didžiosiomis raidėmis) (valstybė)

yra:

.....

.....

.....

DATA PARAŠAS

.....
(*) Jei neturite nuolatinio adreso, nurodykite adresą pasiteirauti.

PRIEDAS II

BENDROS FORMOS PASIŽADĖJIMAS ATLYGINTI IŠLAIDAS (REPATRIACIJA)

Aš, (ponas/ponia) (pilnas vardas ir pavardė didžiosiomis raidėmis)

.....
 gimęs (miestas) (valstybė)
 (gimimo data)
 paso Nr išduoto (kur)
 (kada) ir asmens tapatybės kortelės Nr
 savininkas, pasižadu pareikalavus grąžinti Vyriausybei pagal
 nacionalinius tos valstybės įstatymus visas sumas, kurias už mane sumokėjo arba man kaip avansą išmokėjo
 Vyriausybės konsulinis pareigūnas (kur)
 dėl mano ir mane
 lydinčių šeimos narių repatriacijos į
 bei sumokėti visus su repatriacija susijusius konsulinius mokesčius.

Tai yra:

- i) (*) Bilietai
 Pragyvenimas
 Kitos išlaidos
 IŠSKAIČIUOJANT mano sumokėtą įnašą
 KONSULINIAI MOKESČIAI:
 Repatriacijos mokestis
 Administracinis mokestis
 Paso ar skubos mokesčiai
 (valandų, /val.)
 ii) (**) Visos už mane dėl mano ir mane lydinčių šeimos narių repatriacijos sumokėtos sumos, kurių negalima
 nustatyti šio pasižadėjimo pasirašymo momentu.

Suprantu, kad iki visiško skolos sumokėjimo pasas paprastai neišduodamas.

Mano adresas (***) (didžiosiomis raidėmis) (valstybė)

.....
 yra:

DATA PARAŠAS

(*) Nereikalingą eilutę išbraukti: konsulinis pareigūnas ir pareiškėjas pasirašo parašte prie kiekvienos išbrauktos eilutės.

(**) Nereikalingą eilutę išbraukti: konsulinis pareigūnas ir pareiškėjas pasirašo parašte prie kiekvienos išbrauktos eilutės.

(***) Jei neturite nuolatinio adreso, nurodykite adresą pasiteirauti.